

Programm Fabul Festival

Plantentuin van Meise, FLORIDYLLES 15oktober 2017

FABUL FESTIVAL - Verhalen verborgen in de Tuin

In het kasteel, onder de bomen, langs de paden... leeft dit vertelfestival voor groot en klein.
Vertellingen in het Frans, in het Nederlands en in de twee talen.

FABUL FESTIVAL - Des histoires se cachent dans le jardin

Dans le château, sous les arbres, au détours des sentiers... Un festival de conte pour petits et grands !
Séances en français, néerlandais et bilingues.

11u/11h Een vertelwandeling in twee talen (NL en FR)

Promenade bilingue (NL et FR)

VERTREK binnenplein kasteel/DÉPART cour du chateau

14u/14h Twee voorstellingen voor jong publiek

Deux spectacles jeune public

- **La Naissance d'ilétaitunefois** (Michel Verbeek, FR). dès 6 an.
In de tuin / dans le jardin → SERRE BALAT

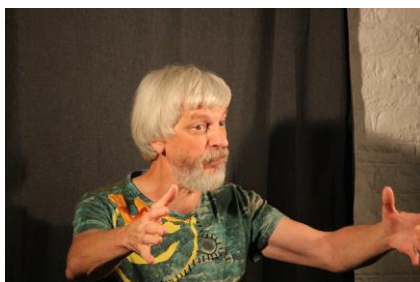


- **De Drie Snoepneuzen – Les Trois Petits Lardons**
(Ludwine Deblon, objectentheater, zonder woorden, sans mots). Vanaf 4 jaar.
KASTEEL Binnenplein /CHATEAU Cour



15u/15h Twee voorstellingen voor ouder publiek Deux spectacles tout public

- **Bendes, Buit en Bloed** (Selle De Vos, NL) drie verhalen van 15 minuten. Vanaf 10 jaar.
In de tuin / dans le jardin → SERRE BALAT



- **Tigre Tigre !** (Roxane Ca'Zorzi, FR). dès 9 ans. Dans le cadre d'Europalia Indonésie.
KASTEEL 1ste verdieping / CHATEAU etage 1



16u/16h Een vertelwandeling in het NL,

Une balade contée en FR

Les deux finissent par un bouquet d'histoires dans les deux langues.

De twee eindigen samen met een boeket verhalen in de twee talen.

VERTREK aan het kasteel/DÉPART au chateau

Info over de vertellingen

En savoir plus

- *La naissance d'il était une fois* : (Michel Verbeek, FR, 40', vanaf 6 jaar)
Les histoires sont nées un jour quelque part, d'abord, elles ont essayé de répondre aux Grandes Questions : « Où ? Qui ? Comment ? Et pourquoi faut-il se lever le lundi matin ? Puis, elles ont répondu à des questions plus précises : « Pourquoi la grenouille coasse-t-elle ? Pourquoi le singe fait-il rire et comment éviter de se faire transformer en baleine ? »
<http://conteurs.be/spectacles/la-naissance-diletaitunefois/>
- *Bendes, buit en bloed* : (Selle de Vos, NL, 40', vanaf 10 jaar)
Bloed kleeft aan de handen van roversbendes op het einde van de 18de eeuw. De mensen wren zich als een duivel in een wijwatervat. Waarom zaait De Bende van Baekelandt kwistig angst en terreur en oogst ze klinkende munt als buit?
En Klaas, hij droomt van kermis, maar zal hij de dans van De Onzichtbare Hand ontspringen? De Bokkenrijders sprongen schijnbaar losjes om met mensenlevens, of was het echt?
Selle de Vos grijpt met twee donkere en een luchtig roversverhaal de luisteraar bij de kraag.
loed, <http://www.luisterlezer.be/userfiles/files/Bendes%20buit%20en%20bloed%20promo.pdf/>
- *De Drie Snoepneuzen / Les trois petits Lardons* : (Ludwine Deblon), 30', vanaf 4 jaar
Partez à l'aventure avec Pîp, Pêp et Pôp, fraîchement échappés d'une boîte à bonbons. Les dialogues sont constitués d'onomatopées, ce qui rend le spectacle compréhensible par tout spectateur, quelle que soit sa langue.
Op avontuur met drie spekjes, net ontsnapt uit een snoepdoos. Met originele woorden die iedereen begrijpt, *welke taal hij ook spreekt*.
<https://decapesetdemots.com/les-trois-petits-lardons/>
- *Tigre Tigre !* (Roxane Ca'Zorzi, FR). 45', dès 9 ans.
Inde, Chine et Indonésie : « Tigre Tigre » est un voyage sur les traces du plus grand des félins, à travers les cultures et les regards, du Shere Khan de Kipling jusqu'aux mythes animistes, pour lesquels la fourrure de feu recèle une âme étrangement semblable à la nôtre.
<https://decapesetdemots.com/tigre-tigre/>

Team van het/du Fabul Festival

- **Selle De Vos** is tweetalig en vertelt voor kinderen en familie, en voor volwassenen / conte dans les deux langues, pour les enfants comme pour le grand public.
- **Michel Verbeek** is een echte Brusselaar : franstalig met Vlaamse wortels / un vrai conteur brusseleir, francophone aux racines flamandes
- **Roxane Ca'Zorzi** en **Ludwine Deblon** werken samen in de vzw "De Capes et de Mots", als vertelsters en eveneens als poppenspeelsters (objectentheater). Sommige van hun voorstellingen zijn tweetalig... of universeel (klankdialogen) / proposent, dans le cadre de la compagnie "De Capes et de Mots", des spectacles de contes et de marionnettes (objets, ombres). Certaines de leurs prestations sont bilingues... ou universelles (dialogues d'onomatopées).

Selle De Vos -- www.luisterlezer.be

Michel Verbeek - www.conteurs.be

Roxane Ca'Zorzi – www.roxanecazorzi.com

Ludwine Deblon – www.ludwinedeblon.com

www.decapesetdemots.com